UPS400N & UPS600N – UNINTERRUPTABLE POWER SUPPLY

1. Introduction

The **UPS400N** and the **UPS600N** have a wide input voltage range and are equipped with a cold-start function to allow startup in case of a blackout.



1) main switch (including cold-start function)
2) LED
3) AC input fuse
4) outlets
5) RJ11 jacks
6) communication port

Note that the necessary cables and software are included.

2. Installation and Operation

Make sure the device was not damaged in transit. Notify your dealer immediately in case of damage. Keep the original packaging material for possible future use.

1) Connect the power cord to a grounded receptacle.
2) Charge the batteries for ten hours prior to use. The UPS will recharge the batteries automatically whenever its power cord is plugged into a wall outlet. You may use the UPS immediately without recharging, but the backup time will be less than the rated period.
3) Connect the power cord of your computer equipment to the output receptacles of the UPS.
4) Switch on the computer equipment. Press the front panel switch to activate the UPS. The LED will light and the UPS is now ON.
5) Unplug the power cord of the UPS to test the backup function. The power LED of the UPS wll light intermittenly and the alarm will sound every 2 seconds.

3. Storage

For storage in moderate climates : plug the power cord into a wall receptacle for 12 hours every 3 months to recharge the batteries. Repeat this procedure every 2 months in warmer climates.

4. Troubleshooting

In case of trouble you should check the wall receptacle and verify whether the AC voltage is inside the limit values.
Use the following table if necessary :

Problem	Possible Cause	Solution
No light, no alarm	1. blown AC fuse 2. power cord is loose 3. main switch is not ON	1. replace AC fuse with identical one 2. connect AC power cord to wall receptacle properly 3. press the main switch
Less backup time	1. battery is not full charged 2. battery is out of order 3. charger is defective	Please recharge the battery for at least 6 hours. Contact your dealer if the problem persists.

UPS400N & UPS600N – UNINTERRUPTABLE POWER SUPPLY

1. Inleiding

De **UPS400N** en de **UPS600N** hebben een groot ingangsspanningsbereik en zijn uitgerust met een koudstartfunctie om activering bij stroomonderbreking mogelijk te maken.



1) hoofdschakelaar (met koudstartfunctie)
2) LED
3) AC ingangszekering
4) uitgangen
5) RJ11 jacks
6) communicatiepoort

Merk op dat de benodigde kabels en software worden meegeleverd.

2. Installatie en bediening

Ga na of het toestel niet werd beschadigd tijdens het vervoer. Verwittig uw dealer in geval van schade. Gooi de verpakking niet weg, ze kan later nog van pas komen.

1) Sluit de voedingskabel aan op een geaard stopcontact.
2) Laad de batterijen voor gebruik ten minste 10 uur op. De UPS herlaad de batterijen automatisch wanneer u de voedingskabel aansluit op een stopcontact. U kunt de UPS onmiddellijk gebruiken zonder herladen, maar de back-up capaciteit is in dat geval niet maximaal.
3) Sluit de voedingskabel van uw computerapparatuur aan op de stopcontacten van de UPS.
4) Schakel uw computerapparatuur in. Druk de schakelaar op het frontpaneel in om de UPS in te schakelen (de LED licht op). De UPS is nu ingeschakeld.
5) Ontkoppel de voedingskabel van de UPS om de back-up functie te testen. De voedingsLED van de UPS begint te knipperen en het alarm weerklinkt om de 2 seconden.

3. Opslag

Bij opslag in gematigd klimaat : Sluit de voedingskabel om de 3 maanden gedurende 12 uur aan op een stopcontact om de batterijen te herladen. Doe dit om de 2 maanden in een warm klimaat.

4. Problemen en oplossingen

Bij problemen moet u eerst nagaan of het stopcontact in orde is en of de AC spanning binnen de grenswaarden ligt.
Gebruik de tabel hieronder indien nodig :

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Geen licht, geen alarm	1. gesprongen AC zekering 2. voedingskabel zit los 3. hoofdschakelaar is niet ON	1. vervang de zekering door een identiek exemplaar 2. sluit de plug van de AC voedingskabel behoorlijk aan 3. schakel de hoofdschakelaar in
minder back-up tijd	1. batterij is niet volledig opgeladen 2. batterij werkt niet 3. lader is defect	Herlaad de batterijen gedurende min. 6u. Raadpleeg uw dealer indien het probleem niet opgelost raakt.

UPS400N & UPS600N – UPS DE SAUVEGARDE

1. Introduction

Ces UPS ont une large plage de tension d'entrée et ils sont pourvus d'une fonction démarrage à froid pour permettre l'activation en cas d'une interruption de courant.



1) interrupteur principal (avec fonction démarrage à froid)
2) LED
3) fusible d'entrée CA
4) sorties
5) jacks RJ11
6) port de communication

Remarquez que les câbles et le logiciel nécessaires sont inclus.

2. Installation et emploi

Vérifiez l'état de l'appareil et contactez votre revendeur en cas de dommages. Gardez l'emballage, il peut encore servir plus tard.

1) Branchez le câble d'alimentation à une prise avec terre.
2) Chargez les accus pendant au moinds 10 heures avant l'emploi. L'UPS recharge les accus automatiquement en branchant le câble d'alimentation à une prise. Employez l'UPS immédiatement et sans recharger si vous voulez, mais la capacité de sauvegarde ne sera pas maximale dans ce cas.
3) Branchez le câble d'alimentation de votre équipement informatique aux prises de l'UPS.
4) Démarrez votre équipement informatique. Activez l'UPS en pressant l'interrupteur sur le panneau frontal (la LED s'allume). L'UPS est alors branché.
5) Déconnectez le câble d'alimentation de l'UPS pour tester la fonction de sauvegarde. La LED d'alimentation de l'UPS commence à clignoter et l'alarme retentit toutes les 2 secondes).

3. Stockage

En cas de stockage dans un climat tempéré : Branchez le câble d'alimentation à une prise pendant 12 heures pour recharger les accus. Répétez cette procédure tous les 3 mois dans un climat tempéré et tous les 2 mois si le climat est chaud.

4. Problèmes et solutions

En cas de problèmes vous devez d'abord vous assurez que la prise n'est pas défectueuse et que la tension CA ne franchit pas les valeurs limites.

Utilisez la table ci-dessous si nécessaire :

Probléme	Causes possibles	Solution
Pas de lumière, pas d'alarme	1. fusible CA sauté 2. câble d'alimentation n'est pas bien enfiché 3. l'interrupteur principal n'est pas ON	1. remplacez le fusible par un exemplaire identique 2. connectez la fiche du câble d'alimentation CA comme il faut 3. pressez l'interrupteur principal
Durée de sauvegarde est en baisse	1. l'accu n'est pas complètement chargé 2. l'accu ne marche pas 3. le chargeur est défectueux	Rechargez les accus pendant un min. de 6 heures. Consultez votre revendeur si le problème persiste.

UPS400N & UPS600N – SISTEMA DE ALIMENTACIÓN ININTERRUMPIDA (SAI/UPS)

1. Introducción

Estas alimentaciones ininterrumpidas tienen un gran alcance de tensión de entrada y están provistas de una función de arranque en frío para permitir la activación en caso de caída de la red eléctrica.



1) interruptor principal (con función de arranque en frío)
2) LED
3) fusible de entrada CA
4) salidas
5) jacks RJ11
6) pureto de comunicación

Nota : los cables y el software necesarios están incluidos.

2. Instalación y uso

Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor. Guarde el embalaje. Todavía, podría servir en el futuro.

1) Conecte el cable de alimentación a una toma de tierra.
2) Cargue las baterías durant mín. 10 horas antes del uso. El SAI recarga las baterías automáticamente conectando el cable de alimentación a una toma de tierra. Use el SAI inmediatamente y sin recargar si quiere, pero la capacidad de reserva no será máxima en este caso.
3) Conecte el cable de alimentación de su equipo informático a los receptáculos del SAI.
4) Active su equipo informático. Active el SAI apretando el interruptor en el panel frontal (el LED se ilumina). Ahora, el SAI está activado.
5) Desconecte el cable de alimentación del SAI para probar la función de reserva. El LED de alimentación del SAI empieza a parpadear y la alarma suena cada 2 segundos).

3. Almacenamiento

En caso de almacenamiento en un clima moderado: Conecte el cable de alimentación a una toma de tierra durante 12 horas para recargar las baterías. Repita este procedimiento todos los 3 meses en un clima moderado y todos los 2 meses en un clima caliente.

4. Solución a problemas

En caso de problemas asegúrese en primer lugar de que la toma de tierra no esté defectuosa y que la tensión CA no sobrepase los valores máx.
Use la siguiente lista si necesario :

Problema	Causas posibles	Solución
No luz, no alarma	1. fusible CA fundido 2. cable de alimentación no está bien conectado 3. el interruptor principal no está en la posición ON	1. reemplace el fusible por otro del mismo tipo 2. conecte el conector del cable de alimentación CA correctamente 3. apriete el interruptor principal
Menos tiempo de reserva	1. la batería no está completamente cargada 2. la batería no funciona 3. el cargador está defectuoso	Recargue las baterías durante mín. 6 horas. Contacte con su distribuidor si no se resuelve el problema.

UPS400N & UPS600N – UNTERBRECHUNGSFREIE STROMVERSORGUNG (USV/UPS)

1. Einführung

Die **UPS400N** und die **UPS600N** haben einen großen Eingangsspannungsbereich und verfügen über eine Kaltstart-Funktion um eine Aktivierung bei Stromausfall zu ermöglichen.



1) Hauptschalter (mit Kaltstart-Funktion)
2) LED
3) AC-Eingangssicherung
4) Ausgänge
5) RJ11-Jacks
6) Kommunikationsanschluss

Bemerken Sie, dass die erforderlichen Kabel und Software mitgeliefert. werden.

2. Installation und Bedienung

Überprüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Werfen Sie die Originalverpackung nicht weg, sie könnte später noch dienen.

1) Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose an.
2) Laden Sie die Akkus vor Gebrauch mindestens 10 Stunden auf. Die unterbrechungsfreie Stromversorgung lädt die Batterien automatisch wieder auf wenn Sie das Netzkabel an eine Steckdose anschließen. Sie können die unterbrechungsfreie Stromversorgung sofort anwenden ohne sie wieder aufzuladen. Die Sicherungsdauer ist in diesem Fall aber nicht maximal.
3) Schließen Sie das Netzkabel an Computerapparatur an die Steckdosen der unterbrechungsfreien Stromversorgung an.
4) Schalten Sie Ihre Computerapparatur ein. Drücken Sie den Schalter auf der Frontplatte, um die unterbrechungsfreie Stromversorgung einzuschalten (die LED leuchtet). Die unterbrechungsfreie Stromversorgung ist jetzt eingeschaltet.
5) Trennen Sie das Netzkabel von der unterbrechungsfreien Stromversorgung, um die Sicherungsdauer zu prüfen. Die Spannungsversorgungs-LED der unterbrechungsfreien Stromversorgung fängt an zu leuchten und der Alarm ertönt alle 2 Sekunden.

3. Lagerung

Bei Lagerung in einem gemäßigten Klima: Schließen Sie das Netzkabel alle 3 Monate während 12 Stunden an eine Steckdose an um die Batterien wieder aufzuladen. Schließen Sie das Netzkabel alle 2 Monate an in einem warmen Klima.

4. Problemlösung

Überprüfen Sie bei Problemen, ob die Steckdose in Ordnung ist und ob die AC-Spannung sich innerhalb der Grenzwerte befindet.
Wenn nötig, verwenden Sie nachfolgende Tabelle :

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
kein Alarm, leuchtet nicht	1. defekte AC-Sicherung 2. Netzkabel ist locker 3. Hauptschalter ist nicht ON	1. ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung gleichen Typs 2. Schließen Sie den Anschluss des AC-Netzkabel richtig an 3. schalten Sie den Hauptschalter ein
weniger Sicherungsdauer	1. Batterie ist nicht völlig aufgeladen 2. Batterie funktioniert nicht 3. Ladegerät ist defekt	Laden Sie die Batterien min. 6 Std. Ziehen Sie Ihr Fachhändler zu Rate wenn das Problem nicht gelöst wird.